

Никанорова О.Н.,
О методике преподавания иностранных языков в рамках
краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к
Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.,
On the methodology of teaching foreign
languages in short-term courses. //
Methodical recommendations to the
program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!»

Никанорова О.Н.,

*Магистр лингвистики, филолог, координатор академических программ Montelingua,
Будва, Черногория*

Статья посвящена вопросам методики преподавания иностранных языков в контексте краткосрочного обучения. Автор обозначает методические принципы, ставшие основой подготовки и написания программы интенсивного обучения иностранным языкам «Учитесь и отдыхайте!» в рамках проекта образовательного туризма Montelingua в Черногории. В статье даны практические рекомендации по проведению интенсивных курсов иностранных языков «Учитесь и отдыхайте!» с учетом методики интенсивного обучения.

Ключевые слова: программа, методика, коммуникативная лингвистика, иностранные языки, интенсивное обучение, организация учебной среды, интерактивная практика, Montelingua.

Для цитаты:

Никанорова О.Н. О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!» [Электронный ресурс] // Язык и текст langpsy.ru. 2018. Том 5. №2. URL: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Nikanorova.shtml> (дата обращения: дд.мм.гггг)

For citation:

Nikanorova O.N. On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!" [Elektronnyi resurs]. Jazyk i tekst langpsy.ru [Language and Text langpsy.ru], 2018, vol. 5, no. 2. Available at: <http://psyjournals.ru/langpsy/2018/n2/Nikanorova.shtml> (Accessed dd.mm.yyyy)

Программа интенсивного обучения иностранным языкам «Учитесь и отдыхайте!» разработана в рамках проекта Montelingua (Будва, Черногория). В основу разработанной программы легли практические наработки в процессе обучения иностранных учащихся русскому языку как иностранному на Летних курсах в Москве, а также опыт интенсивного обучения иностранным языкам (английский, сербский) сотрудников международных компаний в Москве и в Будве. Кроме того, при подготовке программы были изучены теоретические материалы, представленные в работах зарубежных и отечественных лингвистов и дидактиков. Краткий список использованной литературы дан в конце статьи. Программа базируется на стандартах Совета Европы: Общеευропейские компетенции владения иностранным языком. Курс обучения строится, исходя из стандартных требований по количеству учебных часов, необходимых для подачи, усвоения и закрепления материала. Важнейшим фактором при разработке программы стало изучение принципов коммуникативной лингвистики и применение элементов методики интенсивного обучения. Организационные формы учебных курсов предполагают интенсивное использование времени,

Никанорова О.Н.

О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.

On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

отведенного на приобретение умений и навыков иноязычного общения в рамках отдельных временных модулей. Продолжительность одного модуля варьируется от одной до двух недель.

Методика интенсивного обучения иностранным языкам состоит из двух основных компонентов: активации возможностей учащихся (в группах и индивидуально) и поэтапно-концентрической организации учебного материала. Коммуникативная лингвистика ставит перед методикой задачи, из которых главной является задача овладения языком как средством коммуникации. Формирование умений общения на изучаемом языке предполагает комплексное развитие языковых навыков, обучение всем видам речевой деятельности - слушанию, говорению, чтению и письму - на базе современной, живой лексики и грамматического фундамента. Обучение в рамках интенсивных курсов - это управляемая речевая деятельность учащихся при максимальном погружении в пространство языка. Исходя из основной задачи интенсивного курса - обучение живому общению на иностранном языке - необходимо создавать ситуации, в которых учащийся может активизировать свои творческие способности, мобилизовать внимание и память под воздействием положительного эмоционального настроения.

Основы построения учебной программы обучения. Программа обучения строится на основе положений документа Совета Европы «Общевропейские компетенции владения иностранным языком», в котором представлено описание системы уровней владения иностранными языками.

A1 Уровень выживания Умение
говорить, используя простые фразы для решения конкретных задач в ситуациях повседневного общения: объясниться в отеле, кафе, магазине, на улице. Умение читать и переводить несложные тексты, писать простые письма, заполнять формуляры. Умение воспринимать звучащую речь в рамках элементарного уровня.

A2 Предпороговый уровень Умение рассказать о
себе, своей семье, профессии, предпочтениях. Умение читать и понимать тексты рекламы, объявления в аэропорту, магазине, надписи на продуктах, открытках, знать, как писать личные и деловые письма. Умение читать и пересказывать простые тексты разнообразной тематики.

B1 Пороговый уровень Умение понимать, о
чем идет речь в большинстве радио- и телепрограмм о текущих событиях. Умение выразить собственное мнение, пересказывать содержание прочитанного, вести личную и деловую переписку средней сложности, читать адаптированную литературу на иностранном языке.

B2 Пороговый продвинутый уровень Владение
разговорным языком в различных ситуациях (от бытовых до профессиональных), умение без подготовки общаться с носителем языка. Возможность высказать и объяснить свою точку зрения по широкому кругу, приводя аргументы. Умение читать неадаптированную литературу на иностранном языке, пересказывать содержание сложных текстов. C1

Уровень профессионального владения Умение без
подготовки, не испытывая трудности в подборе слов, выражать свои мысли, пользуясь разнообразием языковых средств и точностью их употребления в ситуациях повседневного, учебного или профессионального общения. Умение составлять четкие, логичные, подробные сообщения по сложной тематике. C2

Уровень владения в совершенстве Свободное владение
иностранном языком. Умение бегло и четко излагать свои мысли по сложным проблемам, передавая тончайшие оттенки значения, в устной и письменной форме. В соответствии с критериями, заложенными в стандартах, в программе краткосрочного обучения «Учитесь и отдыхайте!» представлены четыре уровня A1, A2, B1, B2.

Никанорова О.Н.

О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.

On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

Сценарий учебного занятия определяется спецификой группы и индивидуальностью преподавателя. В рамках интенсивного обучения следует обратить особое внимание на творческую роль преподавателя в интенсивном обучении. Организация учебного занятия предполагает самостоятельное индивидуальное творчество педагога. Главная задача преподавателя – создание условий для естественной речевой коммуникации на изучаемом языке. Творческая инициатива преподавателя заключается в выборе сюжета, наиболее адекватного материалу, подлежащему усвоению и одновременно отвечающего интересам конкретной учебной группы. Каждое занятие состоит из нескольких блоков. При составлении урока следует учитывать лексические, грамматические, фонетические компоненты в рамках конкретной коммуникативной ситуации. Уроки должны быть динамичными и воспроизводить естественные ситуации общения. Преподаватель начинает урок с приветствий и простой, оживленной беседы. Приветствие, вопрос, реплика, шутка — начало, которое задает тон урока и стимулирует, создает доверительную обстановку в группе. Важен ритм и темп урока. Темп должен быть высоким. Интенсивность занятия должна ритмично сменяться рекреационными паузами.

А) Презентация учебного материала. Преподаватель использует различные приемы презентации нового материала, проявляя свою индивидуальность и творческий подход к обучению. Для того, чтобы вести урок как естественное общение, необходимы подготовка и профессиональное мастерство преподавателя. На уроке допускается импровизация. Урок ведется на иностранном языке. Преподаватель помогает учащимся понять смысл и содержание материала переводом на родной язык отдельных слов или фраз.

Б) Выполнение учебных заданий. В каждой ситуации перед учащимся стоит коммуникативная задача, решение которой предполагает: 1) умение ориентироваться в условиях общения; 2) умение планировать свою речь и выбирать содержание общения; 3) умение подобрать адекватные средства для передачи этого содержания. Следует внимательно наблюдать за состоянием группы, за поддержкой активного внимания, эмоциональным тонусом группы. Если наступает ослабление внимания, снижение активности группы, рекомендуется перебивать работу песнями, играми, короткими паузами отдыха и т. п. Исправление ошибок должно быть в форме подсказки. Такой характер исправления создает доброжелательную обстановку в группе и приучает учащихся к самостоятельному исправлению ошибок. Преподаватель подводит итог выполнению каждого задания и не должен забывать подбадривать и поощрять учащихся. Профессиональное мастерство преподавателя должно проявляться в его искренней заинтересованности в успехе учащихся.

В) Организация и проведение контроля знаний и умений. Текущий контроль знания лексического материала осуществляется регулярно по завершении работы над каждым уроком. Учащимся предъявляется со слуха материал урока (100—150 словарных единиц за 3 дня занятий). Единицей проверки может быть слово, словосочетание, предложение. Текущий контроль знания грамматики осуществляется регулярно по мере прохождения определенного грамматического материала. Это может быть контроль в форме выбора верного варианта из 3—4 предлагаемых (так называемый множественный выбор), трансформации предложенных образцов, заполнения пропусков в предложениях и т. п. Данные виды контроля должны выполнить дополнительную обучающую функцию. Контроль понимания со слуха. Этот вид контроля также проводится регулярно. Учащимся предъявляется устно текст монологического, диалогического или смешанного характера, объемом от 1200 до 4000 знаков. Текст построен или отобран на базе лексики и грамматики пройденных уроков. Текст предъявляется один раз в естественном темпе непосредственно преподавателем или в записи с магнитофона. Задания, контролирующие понимание, могут быть следующие: изложите кратко содержание текста, ответьте на вопросы, подчеркнув верный вариант ответа из трех предлагаемых.

Контроль навыка чтения. В процессе обучения развитие навыка чтения становится объектом постоянного и регулярного

Никанорова О.Н.,

О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.,

On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

контроля. При развитии навыков чтения основной акцент делается на ознакомительное и просмотровое чтение. Чтение рассматривается как средство получения информации. Текст для контроля подбирается преподавателем на основе пройденного языкового материала объемом от 1200 до 5000 знаков. Объем постепенно увеличивается. Учащиеся получают текст на определенное время, а затем выполняют задание, которое может быть в виде ответов на предлагаемые вопросы, выбора правильного суждения из нескольких указанных, характеристики героя или линии его поведения, составления плана рассказа. Важно следить за скоростью чтения.

Организация учебной среды. Интенсивное обучение предъявляет особые требования к организации учебной среды. Рекомендуется делить общее аудиторное пространство на три зоны: учебную, техническую и зону отдыха. За столиком преподавателя, на стене — большой экран. Техническая зона располагается у противоположной экрану стены. Это — аппаратная для размещения проекционной и звуковоспроизводящей аппаратуры. Желательно, чтобы она была отделена от учебной зоны звукопроницаемой стеной. Рекреационная зона (зона отдыха) является либо продолжением учебной зоны, либо отделяется от нее декоративной стенкой. Во время перерывов учащиеся продолжают общаться, слушая музыку (песни на изучаемом языке), обмениваясь мнениями и т. п. Это один из хорошо зарекомендовавших себя приемов психологической разгрузки. Для максимальной активизации процесса обучения и творческих возможностей личности необходимы психологическая поддержка учащихся, управление их состоянием и вниманием. С этой целью используются технические средства управления состоянием. Это означает установку определенной цветовой гаммы для создания в учебной аудитории освещения необходимой яркости и спектрального состава.

Программа интенсивного обучения Monteligua включает в себя три взаимосвязанных образовательных модуля: академические занятия, интерактивная практика в сопровождении преподавателя, самостоятельная работа. Интенсивный курс предусматривает максимальную вовлеченность учащихся в процесс освоения иностранного языка. Каждый день в утренние часы проходят занятия в аудитории. Академическое занятие спроектировано таким образом, чтобы можно было совместить интенсивность подачи материала с оптимальным его усвоением. Во время внеаудиторных занятий учащиеся имеют возможность отрабатывать полученные знания в живом общении. Они участвуют в организованных прогулках по городу, экскурсиях в музеи и галереи, обзорных поездках по историческим маршрутам Черногории. В вечерние часы учащимся предлагается самостоятельный просмотр фильма на изучаемом языке с последующим обсуждением в группе. Данная форма самостоятельной работы учащихся позволяет сделать процесс обучения более продуктивным. В процессе обучения идет развитие всех видов речевой деятельности на иностранном языке: восприятие на слух, устная речь, чтение, письмо. На уроках грамматический материал и лексика изучаются в ситуациях живого общения: диалоги, ролевые игры, прослушивание и исполнение песен. Учащиеся получают раздаточный материал по теме каждого занятия и затем используют его в ходе внеаудиторной программы, то есть во время специально организованных тематических экскурсий, прогулок и поездок. По результатам пройденного курса учащиеся смогут рассказывать о себе, своей семье, профессии, предпочтениях, понимать тексты рекламы, объявления в аэропорту, магазине, надписи на продуктах, открытках, писать письма, читать и пересказывать тексты, а также смотреть фильмы на иностранном языке и воспринимать на слух рассказы гида во время экскурсий.

Никанорова О.Н.
О методике преподавания иностранных языков в рамках
краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к
Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.
On the methodology of teaching foreign
languages in short-term courses. //
Methodical recommendations to the
program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

Литература

1. *Маркова Е.А. Синергия методических направлений в коммуникативно направленном обучении РКИ // Studia Russico-Slovaca. Ruzomberok: Verbum, 2014. — С. 227—240.*
2. *Пассов Е. И. Методическая система иноязычного образования как адекватное средство развития умения индивидуальности вести диалог культур. — Липецк, 2013.*
3. *Marjatta Huhta. Tools for Planning Language Training. Guide for the development of Language Education Policies in Europe. Council of Europe, Strasbourg, 2002*
4. *Леонтьев А.А., Китайгородская Г.А. Содержание и границы понятия интенсивное обучение // Психолого-педагогические проблемы интенсивного обучения иностранным языкам / Под ред. А.Д. Климентенко, О.И. Москальской. – М.: АПН СССР, 1981. – 142 с.*
5. *Китайгородская Г.А. Методика интенсивного обучения иностранным языкам. М., Высшая школа, 1986*
6. *Капитонова Т.И., Московкин Л.В., Щукин А.Н. Методы и технологии обучения русскому языку как иностранному / Под редакцией А.Н. Щукина. – М.: Русский язык, 2008. – 309 с.*

Никанорова О.Н.,

О методике преподавания иностранных языков в рамках краткосрочных курсов. //Методические рекомендации к Программе «Учитесь и отдыхайте!»
Язык и текст langpsy.ru
2018. Том 5. № 2. С. 50-55.

Nikanorova O.N.,

On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!"
Language and Text langpsy.ru
2018. Vol. 5. # 2, pp. 50-55.

On the methodology of teaching foreign languages in short-term courses. // Methodical recommendations to the program "Learn and have fun!"

Nikanorova O.N.,

Master of Linguistics, philologist Coordinator of academic programs Montelingua, Budva, Montenegro

The article deals with teaching methodology within short-term language courses. The author gives description of methodology basis for the program "Learn and Have Fun!" within Montelingua educational tourism program in Budva, Montenegro.

Key Words: programm, methodology, communicative linguistic, foreign languages, intensive studies, educational environment, interactive practice, Montelingua.

References

1. Markova E.A. Sinergiya metodicheskikh napravlenij v kommunikativno napravlennom obuchenii RKI // Studia Russico-Slovaca. Ruzomberok: Verbum, 2014. — S. 227—240.
2. Passov E. I. Metodicheskaya sistema inoyazychnogo obrazovaniya kak adekvatnoe sredstvo razvitiya umeniya individual'nosti vesti dialog kul'tur. — Lipeck, 2013.
3. Marjatta Huhta. Tools for Planning Language Training. Guide for the development of Language Education Policies in Europe. Council of Europe, Strasbourg, 2002
4. Leont'ev A.A., Kitajgorodskaya G.A. Soderzhanie i granicy ponyatiya intensivnoe obuchenie // Psihologo-pedagogicheskie problemy intensivnogo obucheniya inostrannym yazykam / Pod red. A.D. Klimentenko, O.I. Moskal'skoj. – M.: APN SSSR, 1981. – 142 s.
5. Kitajgorodskaya G.A. Metodika intensivnogo obucheniya inostrannym yazykam. M., Vysshaya shkola, 1986
6. Kapitonova T.I., Moskovkin L.V., SHCHukin A.N. Metody i tekhnologii obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu / Pod redakciej A.N. SHCHukina. – M.: Russkij yazyk, 2008. – 309 s.